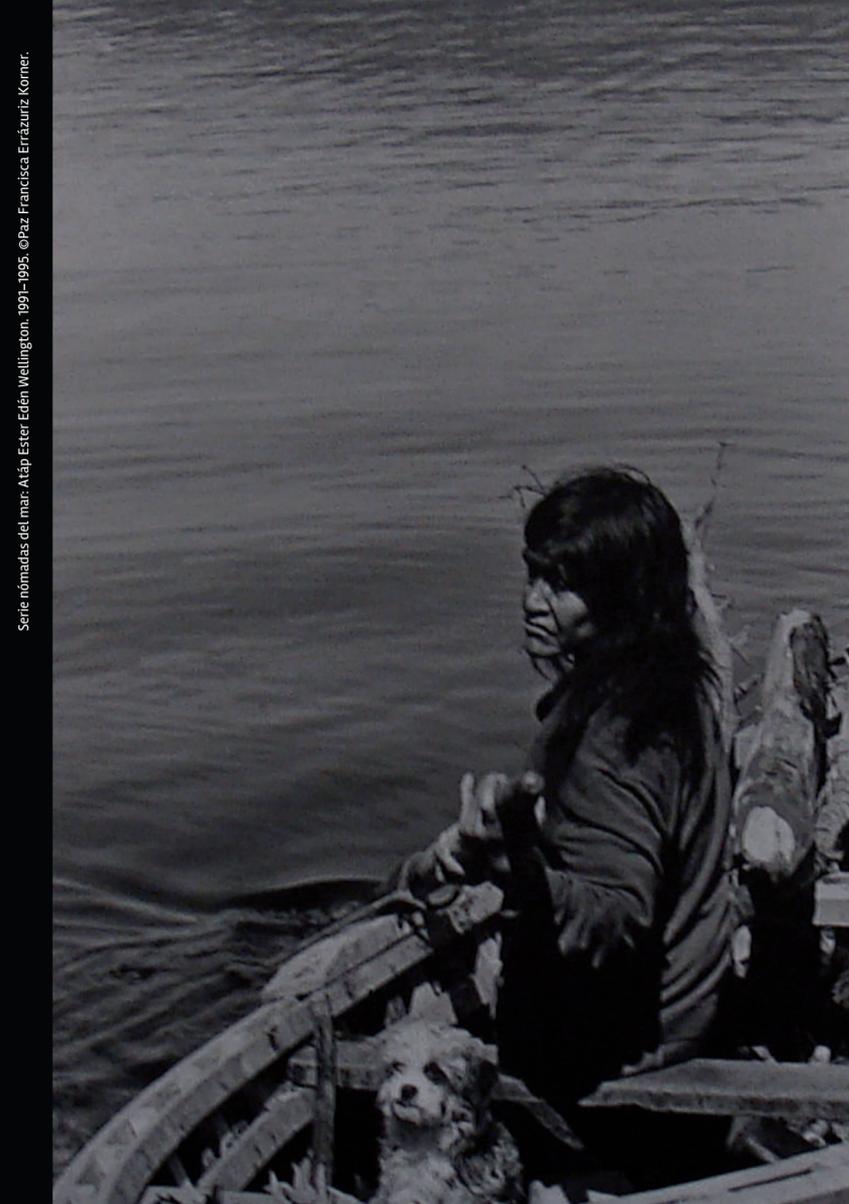




Jeáks-kæz, de la serie Trayectos Kawésqar Wæz, 2014. ©Leopoldo Pizarro.

Jencéja-táwa, de la serie Trayectos Kawésqar Wæz, 2014. ©Leopoldo Pizarro.



Serie nómadas del mar. Atáp Ester Edén Wellington. 1991-1995. ©Paz Francisca Errázuriz Korner.



Punta Remolón, costa norte del Canal Beagle, Tierra del Fuego, 1919-1922. Martin Gusinde. ©Anthropos Institute.

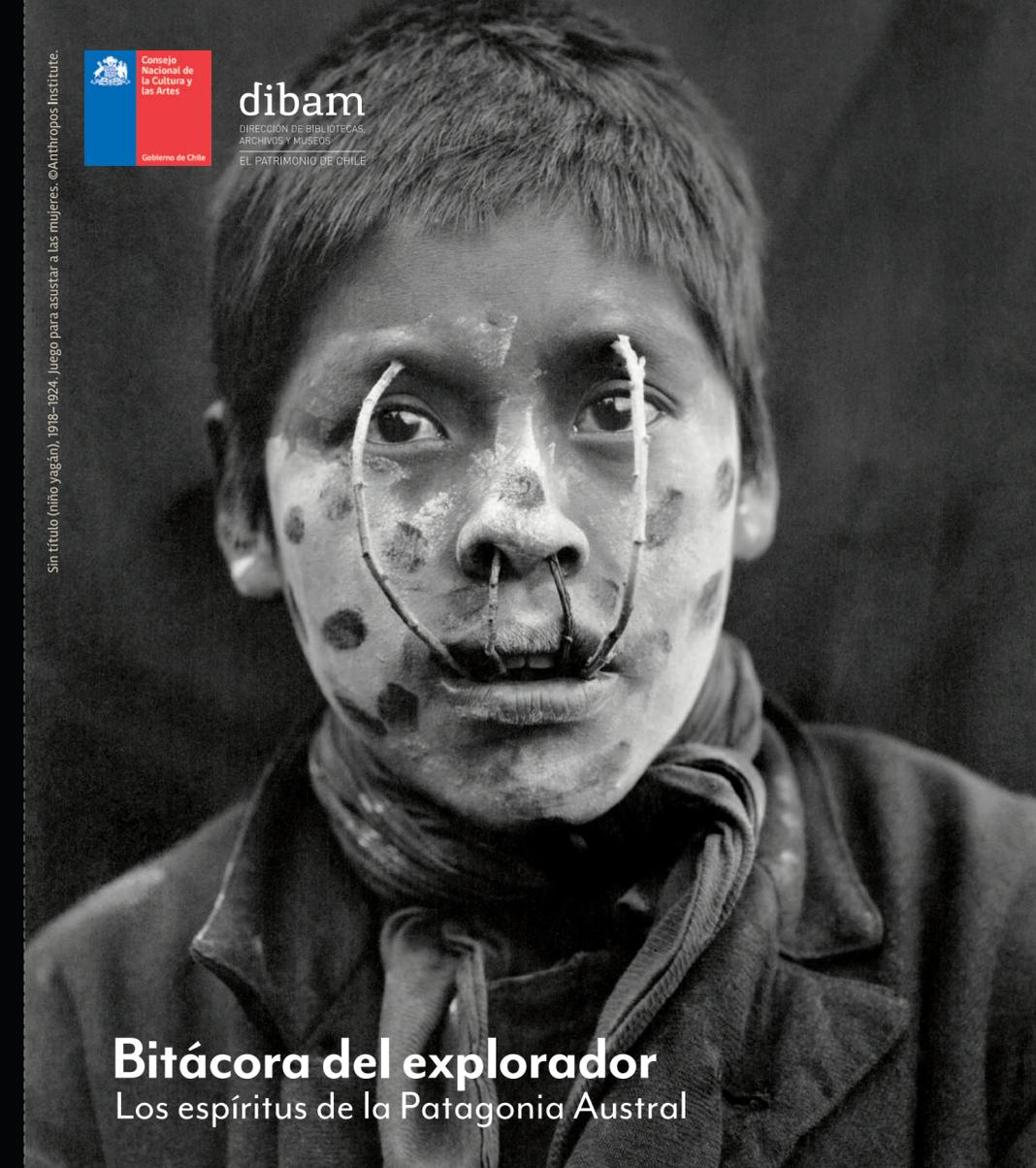


Danza de dos kosmének selk'nam delante de la choza del hain, 1923. Martin Gusinde. ©Anthropos Institute.



Tres espíritus menores shoort selk'nam, 1923. Martin Gusinde. ©Anthropos Institute.

MUSEO NACIONAL BELLAS ARTES  
MUSEO ANTROPOLÓGICO  
MARTIN GUSINDE



Sin título (niño yagán), 1918-1924. Juego para asustar a las mujeres. ©Anthropos Institute.



dibam  
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS,  
ARCHIVOS Y MUSEOS  
EL PATRIMONIO DE CHILE

Bitácora del explorador  
Los espíritus de la Patagonia Austral

# Bitácora del explorador/a

## Los espíritus de la Patagonia Austral

La muestra *Los espíritus de la Patagonia Austral* reúne las míticas fotografías tomadas a inicios del siglo XX por Martin Gusinde, junto a registros contemporáneos de los pueblos fueguinos y sus descendientes.



Esta bitácora es una propuesta para acompañar tu recorrido de la exposición. Su objetivo es apoyar el proceso de apreciación entregándote claves para la interpretación y activar la reflexión por medio de preguntas detonadoras que permitirán una lectura crítica de las imágenes. Además, es una invitación para registrar tus principales impresiones y compartirlas de regreso a la escuela o liceo con tus compañeros/as.

## ¡A explorar!

Antes de iniciar tu recorrido de la muestra, te invitamos a responder estas preguntas:

|  |
|--|
| <b>NOMBRE DEL EXPLORADOR(A):</b><br><b>FECHA DE LA VISITA:</b>       |
| ¿Qué sabes sobre Martin Gusinde, Paz Errázuriz o Leopoldo Pizarro?   |
| ¿Qué es para ti una fotografía?                                      |
| ¿Para qué sirve una fotografía?                                      |
| ¿Qué pueblos originarios de la Patagonia y Tierra del Fuego conoces? |

## ¿Quién fue Martin Gusinde?

Martin Gusinde (1886–1969), fue un misionero y antropólogo alemán. Entre 1918 y 1924 realizó cuatro expediciones a Tierra del Fuego llevando a cabo un única y amplia investigación de los siguientes pueblos fueguinos:

- **selk'nam:** conocidos también como onas
- **yagán:** que denomina yámanas
- **kawésqar:** a quienes llama halakwulup

*NOTA: Estos son los nombres reconocidos hoy por los mismos pueblos o sus descendientes.*

A causa de la agresiva imposición de modos de vida occidentales, estos pueblos fueron prácticamente exterminados por quienes ocuparon sus territorios ancestrales a fines del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX. Hoy, sólo parte de los kawésqar sobrevive en los canales interiores de la Patagonia occidental, conservando sus tradiciones, su sistema de vida y su idioma. También hay descendientes de ellos en Puerto Natales, Punta Arenas y herederos de la cultura yagán en la Isla Navarino.

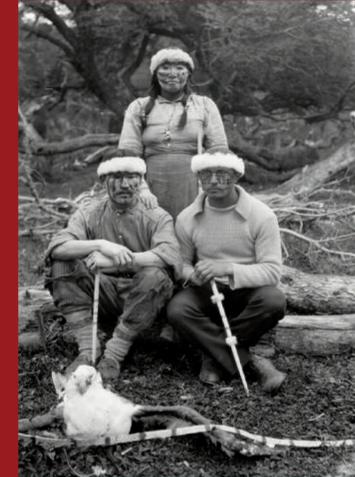
## ¿Qué investigó en Tierra del Fuego?

El valor de la obra de Gusinde radica en que logró documentar la cultura material de los pueblos patagones-fueguinos con detallismo, asombro y respeto. El resultado es una extensa obra en la que describe su cultura material y espiritual, pero su trabajo no se limitó a la escritura: el sacerdote complementó su investigación con un registro fotográfico de alto valor artístico, algo inusual para el trabajo etnográfico de aquella época. Su obra se convertiría en la principal fuente para conocer las costumbres de los selk'nam, yagán y kawésqar: una ventana de observación al pasado.

## ¿Quién es Paz Errázuriz?

Fotógrafa nacida en Santiago (1944), su obra ha abordado el género del documento social. En Los nómadas del mar ofrece una muestra de la otredad “invisible” en la gran ciudad, Santiago, y el país. Las fotografías muestran a las personas kawésqar en su quehacer, cada foto contiene de modo tácito una historia que puede ser reconstruida con la imaginación.

¿Por qué crees tu que están vestidos con ropas occidentales?



Marzo 1922. A pesar de su corta permanencia entre los yagán, Martin Gusinde (en la foto, el de la derecha) participó también en la vida ritual de los indígenas. Aquí lo encontramos como un iniciado más, en la ceremonia de paso a la pubertad de los/las jóvenes, el chiejaus.

## ¿Quién es Leopoldo Pizarro?

Fotógrafo e ingeniero, nace en Viña del Mar (1965) y vive en Punta Arenas desarrollando principalmente proyectos relacionados con el pueblo kawésqar, investigando sobre su cultura, la visualidad asociada y su territorio. Su trabajo pretende ir proponiendo nuevas maneras de mirar lo kawésqar.

## ¡Juega!

Para acercarte al trabajo de Gusinde, te proponemos imaginar como fue el proceso de realización de esta fotografía:

**Dibuja lo que te imaginas que sucedía fuera de campo fotográfico de esta imagen. Apóyate de la definición de fuera de campo y usa el espacio alrededor de la foto para proyectarlo.**

**FUERA DE CAMPO:** Al encuadrar una fotografía recortamos un fragmento de realidad. Fuera de campo es aquello que está ausente en la composición fotográfica y que estaba en el campo de visión del fotógrafo al momento de realizar la toma.



Año 1923. Danza kewanix, desarrollada durante la ceremonia de iniciación masculina del hain.

¿Qué piensas que ocurrió antes o después de la toma fotográfica? Escribe tu respuesta.

¿Por qué crees tú que el segundo hombre de pie, de izquierda a derecha, está con calcetines?

## ¿Cómo “ver” la fotografía a través de como se la nombra?

El contexto cultural de una persona influye en su forma de mirar e interpretar, es decir, la lectura de la imagen estará condicionada por sus experiencias previas. Un ejemplo claro para explicar este fenómeno es que los grupos culturales denominan la fotografía de distintas maneras, nombres creados de acuerdo al significado que le atribuyen a la misma. Te invitamos a aproximarte a las fotografías de esta muestra de acuerdo a tres maneras de mirar: la occidental, selk'nam y kawésqar a través del siguiente juego:

1. Recorre durante 10 minutos la muestra, y escoge una fotografía de Gusinde, Errázuriz o Pizarro.
2. Responde las siguientes preguntas de acuerdo a los “modos de ver la fotografía”

| CONTEXTO CULTURAL  | MANERA DE REFERIRSE A LA FOTOGRAFÍA  | SIGNIFICADO   |
|--|--|---|
| Occidental   | Fotografía” en español proviene de la palabra griega φως (se pronuncia ‘fos’) = “luz”, φωτός (fotós)= “de la luz” y –γραφία (-grafía)= “escritura” | “escritura de la luz”   |
| Selk'nam   | Mankacén = Fotografo (referido a Gusinde)  | “sombras atrapadas”   |
| Kawésqar   | Jésos / Je=ver<br>Sos= particular verbal de pasado   | “lo que se ha visto”  |
| <b>Occidental:</b><br>¿Qué crees que intenta mostrar el/la fotógrafo/a en esta imagen? ¿por qué? | <b>Selk'nam:</b><br>¿Qué sensaciones, vivencias, y/o reflexiones, se ocultan en la fotografía, y por qué no las podemos distinguir a simple vista? | <b>Kawésqar:</b><br>¿Qué es lo que vio el fotógrafo cuando tomó la foto y qué es lo que ves tú ahora? |

Estas preguntas están vinculadas a las cosmovisiones particulares de cada grupo y buscan jugar a “ver a través de la mirada del otro” para conocerlos y conocernos ampliando las posibilidades de apreciación de las imágenes.

## Aprendizaje

Para finalizar te invitamos a responder las siguientes preguntas y luego comparte con tus compañeros/as

¿Qué aprendimos a partir de esta nueva experiencia de percepción fotográfica?

¿Cuál podría ser el valor de jugar a “ver a través de la mirada del otro”?

¿Qué fue lo más interesante de la visita?